

A

17471

Handwritten text, possibly a name or title, at the top of the page.

Handwritten text, possibly a name or title, in the upper middle section.

Handwritten text, possibly a name or title, in the middle section.

Handwritten text, possibly a name or title, in the lower middle section.

Handwritten text, possibly a name or title, in the lower section.

Handwritten text, possibly a name or title, at the bottom of the page.

Handwritten text, possibly a name or title, in cursive script, heavily obscured by ink stains and bleed-through.

Handwritten text, possibly a name or title, in cursive script, heavily obscured by ink stains and bleed-through.

Handwritten text, possibly a name or title, in cursive script, heavily obscured by ink stains and bleed-through.

Handwritten text, possibly a name or title, in cursive script, heavily obscured by ink stains and bleed-through.

Handwritten text, possibly a name or title, in cursive script, heavily obscured by ink stains and bleed-through.

J. H. Schaffner
Widener
Gemina

Handwritten text, possibly a name or title, in cursive script.

Handwritten text, possibly a name or title, in cursive script.

Handwritten text, possibly a name or title, in cursive script.

Handwritten text, possibly a name or title, in cursive script.

Handwritten text, possibly a name or title, in cursive script.

**BIBLIOTECA
ACADEMIEI R. S. ROMÂNIA
FILIALA CLUJ**

NO. 700

Handwritten text, possibly a name or title, in cursive script.

Handwritten text, possibly a name or title, in cursive script.

Handwritten text, possibly a name or title, in cursive script.

Handwritten text, possibly a name or title, in cursive script.

Handwritten text, possibly a name or title, in cursive script.

Handwritten text, possibly a name or title, in cursive script.

Handwritten text, possibly a name or title, in cursive script.

Handwritten text, possibly a name or title, in cursive script.

1918

1918

1918

1918

Handwritten text, possibly a name or title, in cursive script.

Handwritten text, possibly a name or title, in cursive script.

Handwritten text, possibly a name or title, in cursive script.

Handwritten text, possibly a name or title, in cursive script.

Handwritten text, possibly a name or title, in cursive script.

Handwritten text, possibly a name or title, in cursive script.

Handwritten text, possibly a name or title, in cursive script.

Handwritten text, possibly a name or title, in cursive script.

igelis?

Adm. v. Schaffern
Ludov. v. Schaffern

Adm. v. Schaffern
Ludov. v. Schaffern

J. M. v. Schaffern
Ludov. v. Schaffern
Glossaria

lychis

His

1194

Empire

Magister fuggo, et in hoc...

Magister fuggo, et in hoc...

magistatene
elgetell v
indatit
yatow
fen, is a
Nou
tictora

HIS

Handwritten text, possibly a title or address, including the word 'Lugy'.

Handwritten word, possibly 'Lugy'.

Handwritten text, including the word 'Lugy' and 'Alcuzati'.

Handwritten text, including the word 'Alcuzati'.

Fragment of handwritten text on the right edge of the page.

Hi S

1691

Compte

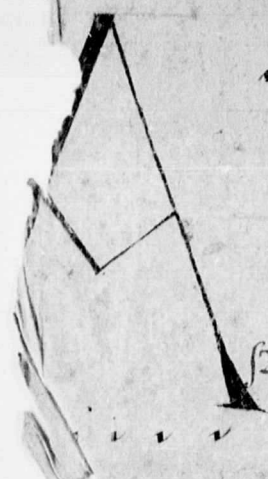
Paragraphe suggé, et...
Fait le 11 Decembre 1755

...
...
...

ngelistakne
elgetell v
indatik
lyatorie
fen, es a
tikoro

HISTORIA

Secundum quatuor Evangelistas.



3 mü Urunk: Jesus Christumak kén-

szemvedése. Illyenkeppen következik a S:

Evangelistáknak írások szerint: Az időben, mikoron

elgetett volna az Pogátsának Innepe Napja, melly Iba

emléndatik vala, monda Urunk: Jesus az ő Tánitványji

Ányatoné, hogy két Nápokal mulván, Husvétnek: In-

fen, és ad embernek. Fia el írultatik, hogy még se születt

születt egybe gyüle nek
Ekkoron egybe gyüle nek

napj se születt nek

lok. és a Népnök Venci, Caty, és snak Salotájában. E tartan
tartának Uti Jépus ellen, hogy ötél meg sognájak, és meg öltie
mondának vala: Ne ez Nagy Napon, né tálaimitán india
a köz Nejben. Mikoron pedig Jépus volna Deltániában
kios Simónnak Harában, el jöve egy Áshponyi állat, be
Alabástrom kőből csinált szelentsét, drága kenettel tellyes
meg nyitván a szelentsét, önté azt Jépusnak Fejére,
pedig a Janitványok, igen meg haraguvának rajta mondván
mire lön ez nagy kár? nagy szemen ezt el adhatták volna,
tenyekük osthatták volna. Ugyodnak vala az Áshpony

Handwritten notes in the left margin, including the word "Alabastrum" and other illegible text.

Handwritten notes at the bottom of the page, including the word "Alabastrum" and other illegible text.

Mire nehentetek ez Afshōny-állata? mert jó dolgot tette-
det én vdem. Mindenkor Segényet vādnak veletek, de én nem min-
denkor vagyok: Mert hogy ezt tselckedte, de én temesegemre mivel-
te. Bizony mondom tū nektek; valamig prädikáltatit; mind-
e Világon az Evangélium, es is az ő emlékeztetie meg tsitce-
letik. De mēne pedig a Sathān Suedāban, ki mondatik va-
la Ischārioteonck, es el menven szolla a Jō Bapokkal, mikép-
men őtet el árulnāja mondvān: Mit adtok ennekem? es en őtet
tū
ben adom nektek. Ezt halvan a Sidok igen örülének es meg-
es igenek ő nekü hármintz. ezüst penst. Es orōnārt

Et jöve azért az Husvétnak Innepe, mellyben a Bárányt át-

dőzni kell vala. Első napján azért a Bogátsás Innepeket,

meg-kérdék Jesus az ő Jánitványi mondván: Hol akarod hogy

meg-készítsük az Husvéti Bárányt? És el küldte kettőt a Ja-

nitványokban mondván: Mennyeték a Városba, és egy Em-

ber egy koszo vizzel jó előtökbe, és mondjátok ezt ő néki:

Az Mester azt mondya tenéked, te nálad ezzem meg a Hus-

véti Bárányt, az én Jánitványimmal. Elmenvén azért

az Jánitványok, úgy találák, mint Jesus meg mondotta va-

rik, és meg készíték a Vörsorát. És mikoron Estvé fe-

le voln

telejede

haját e

költren d

és meg

Péterre,

Monda

Monda

imot. Fe

ked én i

imat, ha

A ki m

Bárányt al-

Innepnek,

Akarod hogy

kellőt a Ga

, és egy Em,

ezt ő neki:

u meg a Húg

venvén azért

y mondotta va

oron Estve fe

le

le volna, el jöve Jésus az ő Tíznekét Sántivánnnyival, és le-
telepedék vellek. És fel kelvén az Útsóra felhűül, le vette ru-
haját és kendőt vön reá, s meg övedzé magát velle. És tizen-
töltvén a medenczében, kezdé mosni Sántivánnnyinak lábokat,
és meg törteni a kendővel. Mikoron azért jutott volna Simon
Péterre, monda neki Péter: Uram te mosodé meg az én lábaimot?
Monda neki Jésus: A mit én most tselekeszem, te nem tudod,
Monda neki Péter: S ha örökké meg nem mosod az én Lába-
imot. Felele neki Jésus: Ha meg nem mostak, nem lesznek tené-
ked én velem. Monda neki Péter: Ú.R.A.M nem tsak laba-
imat, hanem mind kezemet, és Fejemet. Monda neki Jésus:
A ki meg mosdott nem szűnik meg mosni, hanem tsak a

lábait. Tü is tiszták vadtok, de nem mindnyájon. Mert tudja
vala a ki ötet et árulnaja. Azért monda Jogy nem vadtok tisztán
mindnyájon. Minckintanna jenig meg mosta volna lábokat, és
zsa vötte volna ruháját, esmél monda nekik. Tudjátok e mit tse,
lekedtem veletek? En llátok es Mesterdek leven, meg mostam
lábotokat, tü is edyitek a magiknak, meg mossatok lábotokkal.
Mert jeldát hagytam tünétek, hogy a mint en tselekedtem,
tü is ugy tselekedjetei. Mert bizony mondóm tü néktek: nem
nagyobb a szolga az ö llánál. Ha azért eseket értitek: boldogote
léstek: ha meg tselekedjetei. Es mikoron le tsepedven en,
nének

nének a
mondo
pedig
es egy
mond
Jesus:
el eng
Jia e
szüle
la m
Jesus
vep

Mert tudya

vadtok tiotál

na lábokat, és

átok é mit tse,

n, meg mostam

ék lábokat.

ní tselekedtem,

ti néktek: nem

titki boldogote

lepedven én,
nének

nének a Tanítványok; monda nekik Jézus: Bizony bizony

mondom ti néktek; hogy egyili kövülletek ma engem el árul. Ők

pedigh igen meg szomoródnak ezen, és dőnek egymá'sra nézve,

és egymá'stól térdezkedni, és felohmondani azt. És kiki mind

mond vala neki: Nem de én vagyok az Iltam? Mondta nekik:

Jézus: Az ki én velem edyült nyujtja kezét a táliba, az árul

el engemet. De jaj annak az Embernek, ki által az Ember

Tia el árullatik. Jobb volt volna ha az az Ember soka sem

szülelett volna. Felelvén pedig Judás, ki őtet el árullija va,

la monda: Nemde én vagyok é a Medter? Mondta neki:

Jézus: Te magad mondatd: És mikoron vatsorálltak volna

nének Jézus a Kinyeret. és az Iltam lábokat idott volna

meg szegé, és adá a Jánitványoknak mondván: Vegyétek, és

egyétek, és az én Testem melly tii érettetek halálra adatik

ézt az én emlékeztémre tegyétek, Az Pobárt is véve minéki,

tánna val söráltak: volna, és halákat adván, adá a Jánitvá-

nyoknak mondván: Igyatok ebből mindnyájon, és én Verem Uj Test,

mentumnak vére, melly tii érettetek, és sokaknak bünök botorá-

nattyácul ki ontatik. Ezt valamennyiszér ijandyátok, az én emlé-

keztémre tegyétek. És mindnyájon ivának belölle, és mon-

da nekik: Bizony mondom tii nektek; nem iszom többet

a: Kálionek vizéből mind a napiglan, mikoron ujo nnan i,

szon véletek, az Istennek Országában. Fel kelvén pedig

Judaát ő kezültek, mind a napiglan ki mene, minna pedig y

vala. M

Mostan

ittétt ö

sten is

tsóitti

Éngeme

neki

lusa: D

na hön

most t

adode

as tje

Vegyétek, és

álra adatik

vévé minékü,

á a Tanitá,

Serem Uj Testa,

bünök botá,

k, az én emle,

ölle, és mon,

szom többel

ujonnan i,

vén pedig

pedig

vala. Mikor azért Judás el ment volna: monda Iheronim Jézus:

Mostan dicsőítetett meg az Embernek fia, és az Isten is meg dicső

ítetett ő benne; Ha az Isten is meg dicsőítetett ő benne az I

sten is meg dicsőítte őtet ő magában, és mindjárt ő meg di

cőítte őtet. Hiatskám, még keves ideig vagyok veletek, hirtelen

Engemet, és az hova megyek, tő most odá nem jöhettek. Monda

nékü Simon Péter: Uram inkább hova megy? Monda nekü Je

sus: Is hova megyek, nem követhet tő most engemet, de ennek után

na követhet. Monda nekü Péter: Uram miért nem követhetnélek

most veled? Éljenet adom tő éretted. Felele nekü Jézus: Éljenet

adodé érettem? Bizony mondom te nekéd, hogy a kálás nem fog

as eszel, míg háromszor megtagad az engemet.

Actus Secundus. És mielőtt Jézus mind ezeket mondotta volna, ég

á vatsora után dít szeretet nélkül lenni volna, ki méne Jézus Cedron Bába,

há mellé, az Olajfának hegyére. Követék jedig ötöt az ő Tanítványai,

és monda nekik: Minnyájon meg botráncotok ti én bennem. Mert

meg vagyon irva: meg verem a Pártost, és a nyájnak Juhai et orlat,

talnak. De minchitánna fel tanodok, elől véorlek tülököt Galilea,

ában. Mondá neki Péter: De ha minnyájon meg botráncotok is

bennem, de én soha meg nem botráncotok. Mondá neki Jézus: Di,

zony mondom teneked, hogy ez ejjel minck előtte az kaka szollana, ha,

rompor meg tagattz engemet. És Péter annál inkább mondya va,

la: Ha még kell is veled halnom, soha meg nem tagadlak. Aron-

kéjjen mind a több Tanítványok is monduak imla. És akkoron

Endotta volna, és
Jesús ledion Bata,
az ő Sándványi
bennem. Mert
kubai et orlat,
ütököt Galile,
otránköznek is
néki Jézus: Di,
szollana, ja,
mondya va,
alak. Azon
Sakkoron

mene Jézus a Majorba, melly setvennének hívatatik, holott vala egy
kerk, mellyben bé mene ő, és az ő Sándványi. Tudya vala pedig Judas
is az helyet, mellyt gyakorita meggyen vala oda Jézus, az ő Sándványial.
Monda azért a Sándványoknak: Üllyetek itt, míg amoda meven
imátkozom. És melléje véve Pétert, Jakábot, és Jánost. És mikoron a
belyre jutott volna, kérde igen rettegű, és bántodni, és monda nekik
Szomorú az én Szelkém mind Haláláig: Vigyázzatok én velem és imáts
kozzatok, hogy kísértelbe ne essetek. És pedig mint egy bajtársi
földön et mene töllök, és térdre esvén arzal a Földre borula, és imátko
zik vala mondván: En szerető Atyám, ha lehetőséges távoznék el és
Pohár én tölem. De maga nem az én akaratom, hanem a tied legyen.
Esz jöve a Sándványokhoz, és aluva találá őket, és monda Be
tegyek

ternek: Amõn alufõlõ? Ekkejpen nem vigyáshattálé édgý oráig én
velem: vigyázzatok, és imádkozzatok, hogy ké'sédtetbe ne jussatok. Is
met másodszor is el mène töllök, és ugyan azon beozéddet imádk
közék. És midõn keserűséggel igen meg szordatniék, hosszabban
imádkozik vala. És a ociték, mind a Vör tocsnyek, le follynak az
la rolla. És akkoron fel kelvén az Tanítványokról, jöve a Tanítvá
nyokhoz, és találá őket aluva, és monda nekik: Aluqyatok immár
és nyugodjatok. És hatmadszor is el mène töllök, és ha
sonlatoskejpen imádkozék. El jöve a Tanítványokhoz, és mon
da nekik: Elég eddig: kellyeteki fel, mennyiüde eleiben,
mért imé el közelgetett, a' ki engemet el árul. És imé Juda's
edgyik a tizenkettõ körül, vivén Pereget, és Bolgákal mellé,

je, a fö
sokkal, fe
mondra
tel. Jesta
lejekben
nak: A
stenig
földre.
monda
dom ti
tok en
tott v
vezst

édgy oráig én
juvasatok. Is
beszéddet imá
k: hosszabb
le szállniak
jőve a Jánulva
lugyalok immá
tőlök, és ha
ok'hoz, és mon
te eleiben,
És imé Judá's
lqákal, mellé,

je, a Fő Papoktól és Vénektől, és az Írástudoktól, jőve oda lámpá,
sokkal, fegyverekkel, és botokkal. Judá's pedig jelt adott nálá nekik
mondván: Az kit én meg tsokolandok, az a Jésus fogja volni meg ö
tel. Jésus pedig tudván mindenekeket, hite körtekészendők valának, e
lejekben méné, és monda nekik: Kik kerestek? Azok jénig monda
nak: Az Názáretbeli Jéjust. Mondá nekik Jésus: Én vagyok. Hogy
jénig ezt monda Jésus nekik, hátra menének, és le omlának a
földre. Ismét meg kérde őket mondván: Kik kerestek? Azok jédig
mondának: Az Názáretbeli Jéjust. Mondá nekik Jésus: Mon
dom tii nekitek, hogy én vagyok. Ha azért engemet kerestek, hadya,
ok' ezekkel el menni. Hogy bé tellyesedjék a beszéd, mellyet mon
tott vala: Ezek közül Atyám, kiket énnekem adtal, édyet sem
vesztettem el. Azönkösbén hosszaja jáulván Judá's, monda ö

ki: üdves légy. Aléster. Es meg tsokola ötét. Monda neki Jésus: Da,
ratom Juda mire jöttél? Sokolással arulodé te el, az embernek fi,
át? Akikoron a Sidok Herket vétven Jésusra, meg-fogák ötét, S,
mon Péternek: pedig mikor léri volna, ki voná azt, és a Papi Je,
jedelennek Bolgájaboz tsaja, és a jobb fület le vági. A Bolgáz
nak pedig Malchús vala Nére. Monda pedig Jésus Péternek: Do-
tsátsad a te tördet hüvellyébe, mert mindnyajon az kiki Jegyvert
fognak, Jegyvert miatt el vesznek. Avagy véledé azt, hogy nem
kerhettem volna az Atyámat, és adott volna énnekem többet
tizenket Sereg Angyaloknál? Avagy azt akarodé? hogy a Po-
bárt mellyet Atyám nekem adott, meg ne igyam? Avagy hogy tel-
nének bé az Iraok, méit ennek így kellett lenni. Akikoron mon,
da

da Jésu

en réan

tettségn

el bag

követi

és me

merit

zért e

és m

ki J

neki Jესus: Da,
embernek fi,
fogák őtet, s,
és a Papi Je,
A Polgár
Péternek Doz
az kik Jegyvert
art, hogy nem
nekem többet
de hogy a Po=
Avagy hogy tel
Akkoron mon,
da

da Jესus a Sidoknak: Míkeppeni egy latorit, úgy jöttetek
en rém, hogy meg fogjátok engemet, De ez a ti orátok, Szó-
tetténeki hatalma. Es akkoron az ő Janitványai mind
el hagyák őtet, és el futának. Es egy nemü nemü Jsiu
követi vala őtet, ki gyoltsban meztelen takará vala magál,
és meg fogák az Jsiut. Eö pedig nekik hágyván a Gyoltsot
meztelen el futá köziüllök. (Actus 3tius.) Az Peregá,
rét és az Hadnagy, és a Sidok szolgái meg fogák Jესust,
és meg kötözik őtet. Es először viték Annais Püspökhez.
ki Ipa vala Caijbasnak. Annakutanna viték őtet Cui

phasnak. Vala pedig a Caiphás, ki tanácsot adott vala a Si,
doknate, hogy jobb volna edgy embernek meghalni a kös Ne,
pézt. Követik vala pedig Iktunkat két Sanitványi táru. Si,
mon Péter és János. János pedig mivel hogy ismeretiben vala
a Sapi Szjedelennek, be mēne Jéfussal a Palotaba. Péter
pedig áll vala kiviul a pitvarban. Mikoron pedig az ajton
álló Szányzo láttá volna Pétert, mōnda ő neki: Te is az Em,
bernek Sanitványi közül vālal. Meg tagada Péter ezt
mondván: Szszonyi állat nem vagyok, sem tudom, mit
mondasz: keronek vala pedig hamis tanukot Ur Jéfus el,
len, de nem találhatk vala. Vegre jōvenek két hamis

tanuk;
mondo
mad
balgat
susna
semmit
mondo
dyad
da nek
a Jō
szolla;

tanul; kik mondának: Mű hallottuk hogy ez ember azt
mondotta: Elrontatom az Istennek Jemylomat eis hat,
mad Napon ismet fel épithetem ötlet. Jesus pedig tsak
balgat vala. Fel kelven azért a Papi Fejedelem, monda Je-
susnak: semmit nem felelsz é tanubizonysagokra. Jesus pedig
semmit nem felele neki: Meg kerde ismet a Papi Fejedelem
mondvan: Kénszerittek tegedet az elő Istenre, hogy meg mon-
dyad minékünk, ha te vagy a krusztus, Istennek Sz. Sta. Mon-
da neki Jesus: Je mondád, met én vagyok. Akkoron
a Jö Pap meg szakasztá rübaít mondvan: Káronla-
szolla; Mi szükség a bizonyságokra, im meg hallátok az

8kár...

it vala a Si,
a kös Ne,
ji tarul. Si,
etiben vala
ba. Petet
figas ajton
Je is az Em,
Peter csi
dom, mil
Jesus el,
bami s

az ő háromlását, mit tettik tő néktek. Es mindnyájon fel kiál-
tanak mondván: Mello az halálra. Akkoron azok kik tartják
vala Jézust, ötet ártul pökidősek, ed nyakon verék. Nemellyek
nedig be köték zemeit, es ártul ütök vala mondván: Pro,
fetálly Christus, es mond meg kitsoda úte mostán tégedet. Mi-
koron azért a szolgák tüzet tettek volna a palotában, sütköz,
nek vala mért hideg vala. Simon Péter is közöttök áll vala,
es sütközik vala. Es mikoron látta volna más Seánzo, kezdék
mondani azoknak, kik ott állnak vala: Ez is a Nazáretbeli
Jéussal vala. Meg tagada ismét Péter, hogy nem tudná jé-
volna, es soha nem ismerte volna az embert. Az szolgák kö-
zül is nemellyek, kezdék neki mondani: Bizony te is azok
közül való vagy. mert meg a had is meg mutattya, hogy

Salilavab

tokonsa

tégedet

eskünn

berd ki

meg for

susnak

hákas

ven on

X
K

mek,

len, b

jon fel kiál,

kik tartják

Nemellyek

dván: Pro,

tégedet: Mi,

ban, süttöz,

ökáll vala,

ánzo, kezdék

Naracsbeli

üdna tci

Polgák tci,

te is azok

, hogy

Salilabot való vagy. Monda edyik a Papok botjai közül, annak

rohonsága kinek Peter el vágta vala fület. Nem de ^{nem} láttalak én

tégedet a kértben ő velle. Akkoron Peter harmadszor is kezdte

eskünni és atkozodni, hogy soha nem ismerte volna az Em,

ber ki felöll szollának. És mindyarást a hákas szolla. És

meg fordulván llunk tekinte Peterre, és meg emlékezék Je

susnak beszédéről, melljé mondott vala, hogy minnélötte a

hákas szollana, háromszor meg tagatja engemet. És ki men,

ven onnet Peter, nagy keservesen sira. Pars W

Reggel pedig lévén össze gyülenek a Papi Sejedel-

mek, az Irais tudok, és mind a Szejnek Venei az Iir Jesus ch,

len, hogy ötöt meg ölnéjek. Mondának azért minonyi

Te vagy azért az Istenek Jia? Jesus pedig monda nekik: Ti mon-
dyátok. Ők pedig mondának: Mi szükség több tanukra? Mi-
magunk vallottuk an ő szájából. És fel kelvén a sokaság, kö-
közve vevék Jesust az Izsztartonak, Pontius Pilátusnak kéze-
ben. Akkoron látván Judás, a ki őtet el árulta vala, hogy el-
kárbozott volna, meg térvén magában, meg vevé a PidoKinak a
harmintz ezüst Pénzt mondván: Vétkeztem, el árulván a
áratlan vért. Ők pedig mondának: Mit gondolunk mi vel-
le? an te lássad. És el vevén a pénzt a Templomban, el men-
vén fel akasztá magát, két felé hasada, és az ő bele ki-
omlek. Az Papok pedig vevén az harmintz ezüst pénzt
mondának

mondan
merl ve
egy Jaz
re. És
Napigla
vek u
Cristus
mint
gel are
az itel
a Hus

tekint. Si mon,
anukra? Mü
sokaság, kö,
snak kére,
la, hogy el
idoknak a
ulvan a B.
unk mi vel,
an, el men,
ö bele ki
ist pénzt
mondának.

mondának: Nem illik hogy az Isten tádájában tegyük öle,
merl vének ártá. És tanátsot tartának felölle, és meg vevék
egy Farakasnak mésejét velle, az jövevényeknek temetőegék
re. És hivattaték az a mező vének mezejének, mind e máh
Napiglan. Akkoron be telék az sias, melly azt mondya: És vé
vék ugymond, az háromt ezüst pénzt, az meg betsültetett
Cristusnak árrát, és adák azt a Farakasnak mezejében, a
mint el rendelte én tollám az Isten. Actus 4tus. Reg
gel azért vevék Jესust Pilátushoz, és a Papok be nem menének
az ítelő házban, hogy még ne fertéztetnének, de hogy megénnék
a Husvéti. Daranyt hí jöve azért Pilátus hozzájok mond

van: Miben yaidollyátok az Embert? mondának ő neki: Ha

az Ember bünös nem volna, semmilykéjpen tenéked nem ad

tuk volna őtet. Monda neki Pilátus: Vegyetek hát tii és ati

törvénytek szerint, ítéllyetek meg őtet. Mondának eue a Si,

dok: Nekünk nem illik senkii meg ölnünk. Mondának is

mellen ő neki: Ezt találtuk hogy a mi Nefiünet el fordítot

ta, és meg tiltotta a Császárnak adot adni, és magát ké,

rallya tette. Be mence azért Pilátus az ítélő Házba, és meg

kérdé Jésum mondván: Te vagy e a Császárnak Kirallya? Felele ne,

ki Jésum: Te magadtól mondodé azt: avagy egyebek mondották

en felölem tenéked. Monda neki Pilátus: Mi nem Császár

gyok en a te nemzedék és a Párok, adtanak tegedet, énne,

Kon

Kem, mid

Világi Cra

nyal az

dok? Kez

lete nek

tellem,

gafsagra

gallya

as Iga

tol, se

desne

pedig

Kem, mit felekedtél? Felele neki Jézus: Ez én országom nem es
világi ország; ha pedig ez világból volna az én országom, bizony,
nyal az én szolgáim vitézkednének, hogy ne adattam volna a Je-
dok' kezében. Monda neki Pilátus: Azért királly vagyé te? Je-
lele neki Jézus: Te mondad miért királly vagyok; En ariá szület-
tettem, és azért jöttem é világra, hogy bizonyságot tegyek az I-
gasságról. Minden azért valaki az igazságból vagyon, hal-
gattya az én beozedemet. Monda neki Pilátus: Mifodá-
az igazság? És mikoron sokakban vádoltatnék a Jidok,
tol, semmit nem felele neki. Küldé pedig ötét Pilátus Her-
desnek, mert ő is az időben Jerüsalembe vala. Látván
pedig Herodes igen örüle rajta, mert sok üdöktől fogva ké-

ö neki: Ha
ked nem ad
áltii és a ti
Kere a Si,
danak is
forditot
magát ké,
ba, és meg
ya? Felele ne,
ke mondottik
n Kdo va?
del, ennek
Ker

vánta vala ötöt látni, és reméli vala, hogy valami nagy tsudaát tenné

ő előtté, és kérdezi vala ötöt sok beozeddél, de Iesus semmit nem

felelt neki. Esufolván pedig fejei ruhában öltözteté ötöt, és meg

küldé Pilátusnak. Es meg barátjainak Pilátus és Heródes

ad Napon, merl annak előtté barátban valának. Pilátus a,

zert össze híván a Papokat, és mind a községet, monda ő nekik:

En semmi vétket nem talalok ez Emberben, meg büntetven a,

zert el eresztém ötöt. Prokástok pedig tii néhitek, hogy az Innc p

Napon egy foglyot bocsássatok el tii nektek, mellyiket akarjátok

azert, Darabásté avagy a Christust, a Sidokinak ki,

rallyát. Es felkiáltá mind az egész sokaság mondván. Nem

ert hancem a Darabást. Ulven pedig Pátrus az illeti

szekben.

ne legyen

szenvedtet

kartok az

lyának

feszítsd

gonoszt

ő benne

Meg-fe

Lz it

visbó

suda't tenné
mmil nem
és meg
s Hieroteo
latus a,
a ő nekik:
tetven a,
az Incep
akarja:
nak hi,
in. Nem
3. teli
kában

székben, hozzá küldte az ő feledege: mondván: Semmi közöd
ne legyen teneked azzal az Igazzal, mert ez éjjel álmomban, sokat
szenvedtem ő ereite. Pilatus azért szolla nekik mondván: Mit a,
kárton azért, hogy tselekedjem a Jéjussal, hit mondotok Adok kün,
lyának. Azok pedig fel kiáltának mondván: Feszítsd meg,
feszítsd meg ötet. Pilatus harmadszor is monda nekik: Mi
gonoszt tselekedett? Semmi balára való okot nem találok
ő benne. Ők pedig annál inkább kiáltának vala mondván:
Meg-feszítessék. Alikoron Pilatus igen meg ostorozá Jéjust.
Az ütözök pedig öltörteték veres bársony palástban, és tö,
visből font koronát nyomának fejébe, és nád szalag

adának
adának jut kereszt

adának job kezében. És tsufolván teidre esnek vála előtté, és

imádjak vála, és üdvözlik vála ötet mondván. Üdvöz legy Sidok,

nak királya. És arzul pokdörök vála, és vezik vála ötet, és a

nád szalat kővezik vála kezéből, és vezik vála velle fejét. Ki

mene ismet Pilátus a Sidokhoz, és monda nekik: Irnie ki hon

zom ötet tii nektek, hogy meg tudjátok hogy semmi halálra va

lo okot nem találtam ő benne. Ki jöve azért Jésus viselven a tö,

vis koronát, és a bürsony Palástot, és monda Pilátus. Irnie az

ember. Mikoron azért láttak volna ötet, kiáltják vála mindnyájon;

Jészítsd meg fészítsd meg ötet. Monda nekik Pilátus: Vegyéték

Sat tii, és fészítsétek meg ötet. Felélenek a Sidok: Nekünk tör

vényünk

vényünk

tötte ő mag

lek. De n

lo vagy te

Pilátus:

gyon em

tegedet el

zajtam se

tenéked

gyobb bi

tet et ex

ert el e

előtte, és
legy Sidok,
tet, és a
le fejet. Ki
ie ki hoz
balára va,
felvén a to,
Iné az
ndu yájon;
Legyetek
ékiünk to,
vagyunk

vényünk vagyon, és a szerent meg kell halni, mert Istennek fiává
tötte ő magát. Mikor ezt hallotta volna Pilátus, inkább meg felem,
lek) Pé mēne ismét az ítélő bárba, és mōnda Iesusnak: Honnēt va
lo vagy te? Iesus pedig semmit nem felele neki. Mōnda azért
Pilátus: Nekem nem felelsz? Nem tudod é hogy hatalmam va,
gyon énnekem, tegedet meg feszíteném, és hatalmam vagyon
tegedet el erőztenem. Felele neki Iesus: Nem volna teneked én
rajtam semmi hatalmad, ha onnan fellyül nem adatott volna
teneked. És annakokáért a ki engemet te kézedben adott na,
gyobb büne vagyon. És azért okot keres vata Pilátus, hogy ő,
tet el erőztené. A Sidok pedig kiáltnak vata mondván: Ha
ert el erőzted, a Császárnak, nem léssz barátja, mert vata

Királyt tenimayát (legy)

B

laki királya teszi magát ellene mond a Császárnak. Monda ne,

ki Pilátus: Az tii királyotokot fessitt sem é meg? Felelénck a Papok

Nintsen királyunk, hanem csak Császárunk. Salván azért

Pilátus hogy semmit nem használna, alawán eleget tenni a

lepnck, azt itélé, hogy a mit kívánnak az lenne. És azért

vízre kére elé, kezeit még mosá mondván: Eii ártatlan vagyok

ez igaznak veretől, am tii látsátok. És fel kiálta mind az e,

gesz sokaság mondván: Az ö vére mi rajtunk és a mi Fia,

inkon legyen. Akkoron azért Pilátus halálra itélé Jესust. és adá

kezekben, hogy az ő kívánságok szerint még fessitenek. Parabák

pedig el cseszté nekik: Vala pedig az Barabás Jolvaj. Akkoron

a Vitézek

a Vitézek fog

nubájában

a fessitene

nája, talál

kénfzerűch

nak, és Af

ötet. Jესus

ányi, ne

zatitokot.

dógok a r

szoptatta

Monda ne
inck a Papok
vān azért
tenni a
Es azért
an vagyok
ind az e
a mi Fia
st. és adá
ek. Barabás
j. Akkoron
a Vitézek

a Vitézek fogák Jēsum, és le vonak rolla a bárszony jalcistot, és a maga
nubájában öltözteték. És vállára adának egy nēbér Keresztet, hogy
a feszítsenek helyére ki vinnéje. És mikoron el fáradván nem bír
nāja, találának egy Gyenebéli embert, hogy a mezőről jőne, és azt
kényszeríték, hogy a keresztet vinnéje. Követi vala pedig Jēsum Jēfűt,
nak, és Afzsony népeknek sokasága, kik keserjék, és sirattják vala
ötet. Jēsus pedig ^{feljött} fordulván monda nekik: Jeruzsálemnek Sē,
anyji, ne sirassatok engemet, hanem tū magatokat, és a tū mag
zatitokat. Mert imé el jönnek a Napok, ^{melék} ~~melék~~ben azt mondják: Bol
dogok a meddük, és a mébek kik nem szültek, és az emlök kik nem
szoptattanak. Akkoron kezdik azt mondani: Szakadjatok re,
ánk hegek

ánk begyék, és balmok borítsátok el műnket. Mert ha a nyers

szán azt mivelik, az aország dolga mint legyen. Vátnék vala pe,

dig ő velle más két gonosz tevők, hogy meg feszíttesenek. *Actus 2. Sz.*

Es vivék Jესust a kőpászto helyre, mellyet Sídoul Solgótbanak

binak. Es adának innya etetet, nyrbával, es epével tēgyitettett. Es

mikoron meg kötölte volna, nemáháza innya. Akkoron feszítének meg

ő velle két latrot, Es monda Vünk Jესus a keresésén. *Eni Mennyei*

Sz. Atyám! bocsásd meg nekük, mert nem tudják mit tselekeoznek.

Meg iva pedig Pilatus az ő halálának okát, es helybertete seje se

liben. mondván: Nazarethbeli Jესus Sídoknak királya. Vala

pedig iva Sídoul, Solgöl, es Deákül. Ezt pedig az Irahól sokan
olvasák

Olvasák u

la pedig a

kik Pilatus

ő rubáját

köntöst is

nak áser

Hogy be t

tök as c

vala ped

2 sz. hon

Janilva

Olvassák vala, mert kösél vala a ^{szőv} as hely. Mondanak va
 la pedig a Jó Pajók Pilatusnak. Ne ud ^{szőv} királyának. Telete ne,
 kik Pilatus: Az mit meg itam, meg itam. Az ^{szőv} pedig vehet az
 ö ruháját és négy részre osztják, mindenüknek édy édy részt. És a
 köntöst is. Vala pedig a köntös, van a nélkül ^{szőv} mérő szőv: Mondá,
 nak azért ö köntök. Ne ^{szőv} mellyük el ezt, de vesünk ^{szőv} reaja.
 Hogy be tellye sedyek as ^{szőv} as, melly ^{szőv} azt mondya: Meg oszták ö köntök
 as én ruhaimot, és as én köntösömre ^{szőv} sorsot vetének. Allanak
 vala pedig a Jéhus keresztfája mellett, as ö Anyja Mária, és több ^{szőv}
 szővnyök. Mikoron pedig Jéhus látta volna as ö Anyját, és a
 Janilványt, kit szeret vala, ott állni, mondta as Anyjának: im

a nyers
 nek vala pe
 k. Actus 5.
 lgotbanak
 yitett. És
 zitének meg
 i. Mennyei
 seleköznek
 ztete feje fe
 ya. Vala
 t sokan
 olvassák

2. szszonjiállat a te fiad. Azután monda a Janitványnak: Ime a
 te Anyád. Es az órátol fogva, a Janitványt magának fogadá. hite
 pedig azon elő mennek vala, szidalmassák vala fejeket tsoválván
 rajta mondván: Vab! te ki elrontod az Istennek Templomát, es har-
 mad napon mást épüle sz, szabadítsd meg most magadot, ha Isten-
 nek Fia vagy, szállj le a keréoszáról. Ezenképpen a Jó Nepek is tsu-
 folyák vala mondván: Egyebeket meg szabadított, Szabadítsa meg
 most ő magát, ha Istennek Fia, es hiszünk ő benne. Bizott az Is-
 tenben, Szabadítsa meg most őtet, mert ő azt mondotta: En Isten-
 nek Fia vagyok. Azonképpen a Latrok is kik velle együtt meg se szit-
 tetek vala, szidalmassák vala őtet. Edyik pedig a Latrok közül, ki,
 romollya vala őtet mondván: Ha te vagy a Kristus, szabadítsd meg
 magadot

magadot,
 van: Bizon
 mű pedig
 jutalmát
 la Jébusnak
 szagokban
 lem lép s
 seg lön m
 iglan. Es
 Eli E
 nem. n
 danak

nak: Ime a
gadá. hite
et tsóvalvān
māt, es tsar,
t, ha Isten,
pek is tsu-
aditssa meg
zótí az Is,
En Isten=
t meg se orz
közül, ká,
aditssd meg
magadot



magadot, miñkét is magaddal. Ez másk pedig feddi vala őtet mon
vān: Bizony te sem feled az Istent, ki ugyan azon káihortata sba vagy
mū pedig méltan szenvedyük, mert a mū gonosz tselekedetiünknek
jutalmát veszzük, e pedig semmi gonoszt nem tőt. Es mond vā,
la Jესusnak: Uram emlékezzel meg rollam, mikor jutanda es a te or
szágodban. Es monda neki Jესus: Bizony mondom teneked, ma ve
lem lesz s paraditsomban. Vala pedig ugymint látod ora, es nagy sötét
ség lön mind az egész földön, hat orától fogva mind egész kilentred ora,
iglan. Es kilentred ora felé, nagy fel szóval kiáltá Jესus mondván:
Eli Eli lamina sabachtani. az az: En Istenem En Iste
nem. mire nagyil el engemet. Es némellyek as ou állok közül mon
dának: Ez Illye, hujja ez, Judván pedig Jესus hogy iramā min
denek feleszesül teneked

denek be tellyesedtenek. volna, hogy be tellyesedjek az iras monda.

Szomjuhozom. Vala pedig ott egy edeny tellyes etettel, es meg tolte,

nek egy spongiat ettenel, es isopnal, es nyujtak szajahoz hogy innete.

Mikoron azert kostonla volna, monda: Be tellyesedett. Ismet nagy fel

szoval kialta mondvan: En Ezereto Atyam! a te kezekben ajanlom

az en Selkemet. Es hogy ezeket mondotta volna, le fuggeszté fejet, es

Selket ki bocsatta. Es ime a Templomnak anyjek tarto Karjittya,

ket felé hasada, tetejétől fogva mind az allyaig. A föld meg indulta,

a kősziklák le szakadozának, a koporsók meg nyilának, es sok Szom-

teknek testek, kik el aluttak vala, ki jövenek a koporsobol. Es a

fel tamada'snak utanna, be menének a S. Városba, es sokaknak

meg jelenének. Mikoron pedig ezt látta volna a Hadnagy mon-

da: Bizony

la mellyet

kik Salilav

dolna is, es

sálemben.

nanak a t

nek. Szarok

nek. meg t

Jesuhoz s

dolt volna

ő oldalát

látta, tar

gas: Lönc

ra's monda
meg tölte,
hogy innék
nel nagy fel
en ajánlom
szte fejet, és
Kárpitya,
meg indula,
és sok Szem
bol. És a'
kaknak
nagy mon
da

da: Bizony es ember Istennek Jia vala. A több sokaság pedig veri va,
la mellyet. Allanak vala pedig tarul az ő ismérői, és több Sz: Afzfronyote
kik Galiláaban is szolgáltanak, vala neki. kik között vala Maria Mag
dolna is, és többek sokan kik ő velle Galiláából, fel jöttek vala Jeru
sálemben. As Sidok pedig hogy a nagy Jüncpesi vala, hogy ne marad
nának a testek a fan Szombata kérek Dilatust hogy meg törtétné
nek szárok, és le véletnének. El jövének azért a Vitérek, és az első
nek meg törték szárait, és a másikat, is, ki meg seontetett vala vele.
Jesuhoz pedig mikoron jutának, és látták volna, hogy immár meg
holt volna, nem törték meg as ő szárait. Hanem edyik Vitéz lántsával az
ő oldalát meg öktele, és leg ottan véi és viz folyta ki belőlle. És a ki
látta, tanubizonyiságot tön volla, és tudjuk hogy igaz az ő tanubizonyosa
gaf: Lönnek pedig ezek hogy az Jias be tellyesednek. Csontot meg
netor jellek

ne tőjeteck ő benne. Es ismét más Irás is azt mondya: Meg láttjáté
kít által fegertenek. Es mikoron este fele volna, el jöve édy gazdag
Joseph nevű ember, ^{Arómát ki dol} ki Arómáthiából vala vala, tisztességbeli tanács,
jo es igaz ember. hi a Sidoknak tanácsokra nem hajlott vala, mert ő is
a Jესusnak titkon valo Tanítvány vala. Bátorságot véven mené Si,
látusba, es meg kére tőlle Jესusnak testét. Pilátus pedig mikor meg a,
tette volna, hogy immár meg holt volna, igen fűdállya vala. Se véven a szent
Jofes Jესusnak testét a kére szíjraol, tiszta gyoltsban takará' ötet. El jöve pedig
Modemus is, hozván diaga Kenetet ugymint Szaz fontot. Es meg kenven
zal Jესusnak testét, gyolts lepedőbe takaráh' ötet, a mint szokások hi Sidok
nak temetkesni. Vala pedig oda kösclédy kért, es a keitben egy új
koporsó. mellyben meg senki nem tetetett vala. Ezt pedig Joseph

magának k

nagy követ f

állatok pec

nagy Innez

tya szerent.

a Jő Lapok

mondvan n

ben a st mo

sollyad a

ne talám c

tik a Nep

onozh l

Meg láttyáke

edy gazdag

li tanács,

mert ő is

in mené si,

ker meg a,

e verén a sért

El jöve satig

g kerüvén es

roká Sidok

n egy új

g Joseph

magának kőből faragtatta vala, és abban helyheztetik Jéhusnak testet. És

nagy követ fordítván a kőporsó ajtajára, el menének onnet. Az Aszponyi

állatok pedig nézik vala a kőporsót mellyben Jéhusnak testet tőttek vala. Ez

nagy Innepen pedig a Lombaton, veszteg lőnek a Istennek, poronsótat,

tya szerént. Más nap pedig melly a Lombat est után vala, össze gyűlének

a Jölapok, a s Inatudok, és a Népnék Venci, és menének Pilatushoz

mondván neki: Viam meg emlék, ésünk ő rolla, hogy es a tsalárd meg élte,

ben a st mondotta, hogy harmad napon halottaiból fel támodna. Poron,

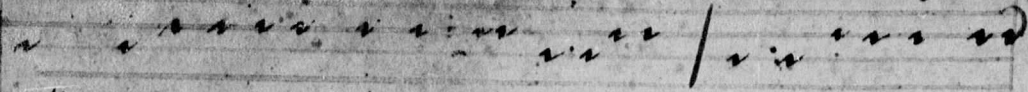
vollyad a dért, meg erősíteni a Kőporsó ^{mondott fel} és harmad napiglan, Mert

né talám el jönnek a s Tanítványi, és el lopják őtet, és azután a s hird

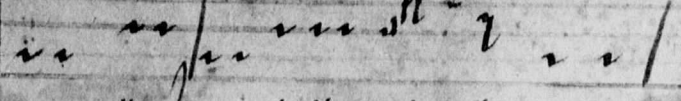
tik a Népnék, hogy fel támodott halottaiból; És így a s utolsó tevellygen,

gonoszb lezzen az elsőnél. Monda nekik Pilatus Lombaton a s

lek, es elmenven erofitociek meg a koporsot, mentol jobban tudyalok



Ekk pedig elmenven meg erofitociek a koporsot, meg patselwina ka



porso követ, es az őröket könyűle bagyván

W. Balus Paus

Abas Jolanda



Abas Jolanda

1873 be

Vian...



Alia

Alia

Balus Paus
Balus Paus

D 7

au tudjátok

telvina'ka

al

Jan

János Babay, ne János

Szent János

János Babay

János se

János had talált
ni harkony talatya harkony
ada oda foratbrayat harkony

D 7
an tudjátok
tele a kö

János Baktay és felesége

Szent János

ami
itt kapja

H. János és család

János

97
tudjátok

szünet

Balás János se

Az
Parsio ha el találva
ni harkinny talál ya ha p ni
adja oda forrásigot haffa

HI

János

5
Nicolaus De

1610 24 =